

Od zvolenia do vymenovanie kontrolórky obce Koprivnica ubehlo deväť mesiacov

Všetko je možné. Aj toto!

Keď sa v Bardejovských novostiach objaví akýkoľvek príspevok o práci starostov obcí a obecných zastupiteľstiev, vždy si ho rada prečítam. Ja už o našom obecnom zastupiteľstve nepíšem. Neprajú si to niektorí poslanci obecného zastupiteľstva, nepraje si to ani starosta obce. Nebudem sa im prieciť! Dnes urobím výnimku, lebo treba dokončiť nedopovedané.

Pred nie celým rokom sme si zvolili kontrolórku obce. Starosta ju odmietol vymenovať. Napísal okresnej prokurátorky. Keď dostal odpoveď, nekonal v súlade s jej rozhodnutím, iba skonštatoval, že názor prokurátora nemá sankčné následky a zdalo sa, že sa problémom nemieni ďalej zaoberať. Neskôr však napísal aj na krajskú prokuratúru a tam dostal rovnakú odpoveď.

O spomínanom probléme odvysielal reportáž Slovenský rozhlas – Regina, písalo sa o ňom v Prešovskom Korzári (21. októbra 2011). S podobným obsahom bola odvysielaná reportáž v televízii TA3 (11. novembra 2011).

Komentovať to netreba. Všetci konali profesionálne, priester dostala každá strana a závery boli jednoznačné. Tie si ale museli utvoriť rozhlasoví poslucháči, čitatelia i televízni diváci.

Neskôr som sa dozvedela, že starosta vypovedal aj na polícii. Čo všetko okresný vyšetrovateľ polície vyšetroval, k akému záveru dospel, či jeho vyšetrovanie uspokojilo okresnú prokuratúru i krajského prokurátora, to neviem. Viem však, že náš starosta porušil právomoc verejného činiteľa v zmysle Zákona 369/1990 o obecnom zriadení. V spomínanom zákone sa v § 13 píše, že „starosta nemôže pozastaviť výkon uznesenia obecného zastupiteľstva o voľbe a odvolaní hlavného kontrolóra“. V našom prípade išlo o uznesenie č. 4/2011 z 26. 6. 2011.

Zvolenej kontrolórke bolo jasné, že ju starosta, ani po tom všetkom nevymenuje a svojho práva sa začala domáhať súdnou cestou. Prvé súdne pojednávanie sa nekonalo, lebo sudca ochorel. O mesiac sa konalo druhé súdne pojednávanie, na ktorom sta-

rosta navrhol dohodu. K dohode nedošlo a tak sa (o ďalší mesiac) konalo ďalšie súdne pojednávanie. Bola som prizvaná ako svedkyňa. Sudca ma poslal za dvere rovnako, ako ďalších dvoch svedkov. Mal nás zavolať, až bude potrebné vypovedať. Nezavolať. Súd veľmi rýchlo ukončil s tým, že starosta navrhol ďalšiu dohodu.

Kontrolórku obce máme od 1. mája 2012. Trvalo dlhých deväť mesiacov, kým sme sa dopracovali k jej vymenovaniu. Zamestnali sme okresnú prokuratúru, krajského prokurátora, vyšetrovateľa polície, sudcu, dvoch právnych zástupcov, redaktora a kamera-mana televízie, redaktorov rozhlasu, novinára a fotoreportéra.

Starosta porušil zákon, no a čo? Obec zaplatí súdne trovy, a keďže máme šikovného starostu, aj vlk sa nasýtil, aj ovca zostala celá. Rozhodnutia poslancov v predchádzajúcom volebnom období siahajú ďalej, ako ich funkčné obdobie. S tým nič nena-robíme. A koho zo zainteresovaných v dnešnej hektickej dobe zhrýza svedomie? Okresnú prokuratúru? Krajského prokurátora? Vyšetrovateľa polície? Sudcu? Právne zástupkyne? Starostu obce? Poslancov obecného zastupiteľstva, ktorým skončilo funkčné obdobie? Súčasných poslancov, ktorí sa nechali zmanipulovať starostom a vyhlásili nové voľby kontrolórky obce, na ktoré sa nik neprihlásil a nakoniec sme ich ďalším uznesením zrušili? Skúste o tom popremýšľať.

Ja premýšľam aj v súlade s tým, že mi v ušiach znejú slová jedného Koprivničana: „Co už temu starostovi nedoprajece poku! Dvacec roki bulo dobre, ... a dze še podzeje, ked cali život robil lem teho starostu! Mlišli sebe, že najdzeš lepšeho? ... Uvedom sebe v jakym štace žiješ, kto ma peněž, ma šicko a ti chceš spravodlivosc?! Čudujem se či, že i roki už maš i školi maš a nič ší nepochopila.“

Nepomáha mi ani Shakespearov Hamlet. Otázka, ktorú si kladiem: „Byť či nebyť“ poslankyňou obecného zastupiteľstva, lebo „Čosi je zhnité v našom štáte dánskom“.

Niekedy tiež nadobúdám pocit, že píšem myšlienky, ku ktorým treba zaujať stanovisko, ale čitatelia Bardejovských novostí čítajú iba „slová, slová, slová“. Asi by som mala brať rady

údaj, že v mojom prípade rodičia na mňa nedostávajú rodinné prídavky. Po konzultáciách sa údaj potvrdil. Nevidané: V socialistickej spoločnosti je prípad, keď rodič nedostáva samozrejme rodinné prídavky. Mohla to nechať tak. Avšak dôsledne šla krok za krokom až sa rodinné prídavky mu-

lo spomienky. Pripomenulo životnú skúsenosť zo stretnutia s ľudským prístupom, ktorý v tejto oblasti nebol samozrejmosťou. Sedetuosom rokov učila zoš. A v duhu

There was a meeting of survivors of the large Jewish community of Bardejov whose lives were marked by the Holocaust and who were remembering the 70th anniversary of this tragic event by visiting their hometown together with their descendants and friends. Under the fascist regime of World War II they suffered relentless attacks not only on their human dignity but also on their lives. The seminar was held on Thursday, May 16, 2012, at Hotel Bellevue. A number of interesting lectures were presented by historians and people who specialize in Jewish issues. The seminar was an extraordinary success, not only because of its content, but also with the presentation by Martin Smilnak, a man who works as director of a Christian church school, which educates Roma children. The seminar participants expressed to the Bardejov co-organizers of the seminar that the performance, perceived somewhat as a message to the public, should be published. The Bardejovske novosti (newspaper) presents the aforementioned talk by M. Šmilňák verbatim.

Mgr. Ida Sabolova sa stala triednym pedagógom humanitnej a pedagogickej triedy s priradeným písmenom „D“. Nastala kompletizácia triednej dokumentácie. Ako študenti sme donášali potrebné doklady k vyplneniu potrebných údajov či Pani profesorku Mgr. Idu Sabolu

lo spomienky. Pripomenulo životnú skúsenosť zo stretnutia s ľudským prístupom, ktorý v tejto oblasti nebol samozrejmosťou. Sedetuosom rokov učila zoš. A v duhu

A Message Given at the Public Seminar "I feel a lot of mixed feelings"

Na seminári zaznelo aj „posolstvo“ verejnosti

„Cítim veľa zmiešaných pocitov“

Súčasťou stretnutia preživších členov niekdajšej početnej židovskej komunity v Bardejove, ktorých na celý život poznačil holokaust a ktorí v deň 70. výročia tejto tragickej udalosti navštívili svoje rodné mesto, aby spolu s potomkami a priateľmi tých, ktorým fašistický režim vzal v II. svetovej vojne nemilosrdne nielen ľudskú dôstojnosť, ale aj ich životy, bol vo štvrtok 16. mája 2012 v hoteli Bellevue seminár. Odznali na ňom viaceré zaujímavé prednášky historikov a ľudí, ktorí sa venujú židovskej problematike. Mimoriadny úspech, nielen pre obsah, ale hlavne po zistení, že ide o človeka, ktorý pracuje ako riaditeľ kresťanskej cirkevnej školy, ktorá vychováva aj rómsku mládež, malo medzi účastníkmi seminára vystúpenie Martina Šmilňáka. Bardejovskí spoluorganizátori tohto seminára prejavili záujem, aby jeho vystúpenie, vnímané do istej miery aj ako posolstvo verejnosti, bolo publikované na stránkach BN. Prosbe sme vyhovelí a spomínané vystúpenie M. Šmilňáka uverejňujeme v doslovnom znení.

"My generation went through a socialist education and in school we heard almost nothing about the Holocaust. (This concept has been tome away.) I remember my first meeting with living Jews was when I lived in the USA in Brooklyn. At that time I was 23 years old. After returning home I talked with my grandparents and learned that before World War II, Jews lived in Bardejov. The stories of the elders said that at that time (Jews and nonJews) were living together in Bardejov harmoniously on the whole. What was surprising to me was why there were no more Jews living in Bardejov. I learned more about this after attending meetings with Paul and Peter Hudák who put together some interesting events on this topic. Then I learned that before the war the Jewish population in our city made up about one-third of the total population. And that's not just numbers but real people, faces, lives. Where had they all gone? What happened to them? When I listened to the details of the Holocaust, it penetrated me with terror. Over the last three days I have heard your fates, your life paths. The fact that in your early youth you lost relatives you loved. They took you like cattle to a concentration camp, you spent weeks hiding in holes, wells, attics, you (faced) atrocities and death in concentration camps. Somebody here said that you felt like hunted animals. I began to think about what if my own two daughters had to face this situation.. But I had to stop, (so I from the mad ...) A little girl sent with her family to Auschwitz, then after liberation on the verge of death somewhere in Sweden, being cared for by the Red Cross. Gradually, she learns that she does not have anyone in her family left in her hometown, knows nobody in her native home she is living with strangers ... And so ends somewhere in Canada ...

When I think about it I feel a lot of mixed feelings. Pain, sadness, horror, anger ... I am convinced that no man in the world should feel like hunted game. The Holocaust must never happen again ... So I decided to do a few things. I've had the Hudaks come to our school to teach about the Holocaust and talk all about the horror to our pupils and I'm going to invite them each year. If I succeed (in my plans) , I want to translate the book Mrs. Tomašova, a native of our town, which wrote about her life, together with friends I want to organize city "Wandering" tours, where people in Bardejov and visitors can learn more about the history and culture of our city. There are several issues concerning the Jews in our city. As a Christian I pray and I want to behave so my children, nor anyone else will ever have to experienced anything like the Holocaust. I am of the younger generation, but I feel that someone like you would be justified. Our direct ancestors did not cause the Holocaust, but when these terrible things happened they stayed quiet out of fear, so I feel I share (partly) in complicity I would like to be friends with you, although I would understand if you would choose to not be mine. But I hope and pray that we find common ground and a way ahead. "

Martin Smilnak
May 16, 2012

SPOLOČENSKÁ KRONIKA

SPOMIENKY POĎAKOVANIA BLAHOŽELANIA

Poďakovanie



Ďakujeme všetkým príbuzným, priateľom a známym za prejavy sústrasti a kvetinové dary, ktorými ste si uctili našu mamku, manželku a babku
Júliu Klepáčovú
rod. Gužíkovú
Naše poďakovanie patrí aj primárovi Onkologického oddelenia NsP v Bardejove MUDr. J. Chovancovi a jeho kolektívu za dlhoročnú starostlivosť o našu drahú zosnulú.
Smútiaca rodina

Spomienka



Ďňa 1. júna 2012 sme si pripomenuli 2. výročie od chvíle, čo nás navždy opustila po krátkej a ťažkej chorobe milovaná mamička, dcéra, sestra, vnučka, priateľka a kolegyňa
Ing. Gabika Dušinová
rod. Kalatová
Tí, ktorí ste ju poznali, venujte jej spolu s nami tichú spomienku. S láskou a úctou spomína
smútiaca rodina

Spomienka



„Utíchol dom, záhrada, dvor, už nepočuť jeho opusťu na krátku a ťažko je bez neho, smutno je nám všetkým, už nič nie je ako predtým.“
Ďňa 5. 6. 2012 si pripomíname 1. výročie, čo nás navždy vo veku 81 rokov opustil náš drahý otec, dedko a pradedko
Jozef Vrabel
z Hažlína
Ďakujeme všetkým, ktorí si spomenú s nami.
S úctou a láskou na neho spomínajú
deti s rodinami

Spomienka



„Bez spomienky na Teba neuplynie jediný deň a v našich srdciach žiješ naďalej. Mať tak sily prinavrátiť čas a čo len na chvíľu stráviť ho s Tebou ešte raz.“
Ďňa 30. 5. 2012 uplynulo 5 rokov od chvíle, čo nás navždy opustil náš drahý a milovaný manžel, otec a dedko
Jozef Oleartčín
S láskou a úctou spomína
smútiaca rodina

Vážim váš zmysel pre solidaritu

(dokončenie z 1. strany)

Pod Papierňou v Bardejove. Všetky vyššie spomenuté údaje nás síce radia v konečnom hodnotení za mesto Michalovce, kde toto podujatie taktiež prebiehalo, ale pred druhé najväčšie mesto Slovenska – pred Košice.

Vážení spoluobčania, aj touto cestou mi dovoľte čo najúprimnejšie sa Vám poďakovať za

Váš aktívny prístup, za vašu ochotu a osobnú zaangažovanosť v dobrej veci, ktorá v konečnom dôsledku viedla ku konkrétnej pomoci tým, ktorí ju potrebujú hádam najviac spomedzi nás.

Veľmi si vážim váš zmysel pre solidaritu, vašu spolupatričnosť a v istom zmysle aj preukázanú hrdosť na svoje rodné mesto. Som presvedčený, že tieto atribúty si Bardejov a jeho obyvatelia uchovávajú aj do budúcnosti a v plnej miere ich prejavia opäť niekedy v budúcnosti, keď sa naskytne podobná príležitosť.

MUDr. Boris Hanuščák
primátor Bardejova

MESTO BARDEJOV

zverejňuje

v návaznosti na § 9a, ods. 8/e zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov

oznámenie

o zámere prevodu nehnuteľného majetku mesta

z dôvodu hodného osobitného zreteľa

– zámena pozemkov v k.ú. Bardejov

1. Pozemky na ul. Tehelná v k.ú. Bardejov – prídومová záhradka: Pozemok parc. C KN 3701/144 vo výmere 60 m², kultúra pozemku – ostatná plocha, parc. C KN 3701/145 vo výmere 628 m², kultúra pozemku – ostatná plocha, vo vlastníctve Mesta Bardejov v užívaní Simeona Šurkalu, Tehelná 94, Bardejov, v k.ú. Bardejov, **za**

2. Pozemok na ul. Tehelná v k.ú. Bardejov – časť pod miestnou komunikáciou: Pozemok parc. C KN 3702/1 vo výmere 1164 m², kultúra pozemku – trvalý trávny porast, na ul. Tehelná vo výlučnom vlastníctve Simeona Šurkalu, Tehelná 94, Bardejov, v k.ú. Bardejov.

Dôvodom prípadu hodného osobitného zreteľa podľa komisie správy majetku MsZ je: Záujem Mesta Bardejov na majetkovoprávnom dovysporiadaní pozemku parc. C KN 3702/1 užívaného ako verejná komunikácia.

O prenájme nehnuteľností – zámeny pozemkov bude Mestské zastupiteľstvo v Bardejove rokovať na svojom zasadnutí dňa 14. júna 2012. Výmera zamieňaných pozemkov bude podľa znaleckých posudkov. Výmera pozemku bude upresnená 60 plánom.

Podklady sú uvedené na internetovej stránke www.bardejov.sk

Blížšie informácie: tel. 054/4862 141, 054/4862 142

A

1. Abrahamovič 50
2. Adam 10
3. Adler 4
4. Alster 1
5. Altman 36
6. Amsel 23
7. Arnetein 2
8. Atlas 7
9. Austerlitz 2
10. Axelrad 2

B

11. Baldinger 4
12. Bach 11
13. Baum 13
14. Bauman 7
15. Bayer 12
16. Berger 36
17. Barglas 13
18. Bergman 7
19. Berkovic 10
20. Bernstein 2
21. Berzichovsky 4
22. Bikl 4
23. Bindinger 6
24. Birman 2
25. Bistricer 6
26. Bitterman 3
27. Blas 2
28. Blau 5
29. Blaugrund 8
30. Blaustein 6
31. Blayer 12
32. Bleich 3
33. Blondwein 9
34. Blum 4
35. Blumenfeld 13
36. Blumenkrans 3
37. Bodner 23
38. Bornfreund 6
39. Bornstein 4
40. Borzikovsky 7
41. Brach 3
42. Brand 1
43. Brandmann 5
44. Brandsdorf 3
45. Braun 13
46. Branhut 13
47. Brenner 3
48. Bruck 3
49. Buchfuher 5
50. Bruder 3
51. Burkos 11
52. Buxbaum 6
53. Bystric 1

C

54. Cell 4
55. Chaim 3
56. Chil 2
57. Chill 2
58. Cigelnik 1
59. Cimet 3
60. Cintronenbaum 1

D

61. Dear 3
62. Davidovits 12
63. Deutsch 19
64. Diamant 1
65. Dorfman 1
66. Dranger 1
67. Dam 2

E

68. Edelmann 12
69. Eden 1
70. Eder 8
71. Ehrenberg 4
72. Ehrreich 1
73. Eibert 1
74. Einhorn 7
75. Eisenbach 11
76. Eisenberg 8
77. Elefant 11
78. Eller 8
79. Elovits 23
80. Engelhardt 2
81. Englemann 9

82. Englender 6

F

83. Faber 1
84. Fachter 15
85. Fass 2
86. Feder 8
87. Feigenbaum 4
88. Feiner 1
89. Feireisen 2
90. Fenster 5
91. Feiser 1
92. Fettmann 4
93. Feuerlicht 51
94. Fill 4
95. Finder 1
96. Fingerhut 8
97. Fink 4
98. Fisch 14
99. Fischer 2
100. Fischof 6
101. Flaster 6
102. Fluxgold 1
103. Frankel 30
104. Frauwrith 3
105. Freier 6
106. Freud 1
107. Freundlich 1
108. Fried 12
109. Friedmann 186
110. Friedrich 4
111. Fritz 1
112. Frohlich 5
113. Fuchs 4
114. Fedem 15
115. Fuher 6

G

116. Galanti 2
117. Garfein 13
118. Garfunkel 2
119. Gargain 1
120. Gelb 3
121. Gerhard 1
122. Gerlich 3
123. Glatz 2
124. Gluck 25
125. Gold 32
126. Goldberg 4
127. Goldmann 34
128. Goldfischer 6
129. Goldsmann (?)
130. Goldstein 6
131. Gottlieb 22
132. Gotz 21
133. Gross 25
134. Grosser 2
135. Grossmann 18
136. Grosswirth 6
137. Grunberg 8
138. Gruner 4
139. Grunepan 1
140. Grunfeld 25
141. Grunhut 3
142. Grubspan 5
143. Grunwald 28
144. Grussgott 7
145. Guttman 41

H

146. Haber 5
147. Hack 2
148. Halberstamm 43
149. Handler 3
150. Hardstein 7
151. Hardtmann 3
152. Hauser 3
153. Heimann 1
154. Hainrich 1
155. Heller 6
156. Henscholz 1
157. Herskovits 3
158. Hertz 25
159. Hertzfeld 4
160. Hirsfeld 1
136. Hizach 1
162. Hoch 6
163. Hofflich 9
164. Holander 2
165. Honig 13
166. Hopkovics 7
167. Horovitz 14

I

168. Ickovic 2
169. Indig 5

J

170. Jakubovits 17
171. Jaget 1
172. Joles 5
173. Jonas 4
174. Jossovic 3

K

175. Kahan 2
176. Kabl 1
177. Kalus 10
178. Kampler 2
179. Kandel 4
180. Kanizay 11
181. Kannengiesser 12
182. Karniol 11
183. Katz 9
184. Kaufman 12
185. Keller 17
186. Kempler 15
187. Kestenbaum 4
188. Klawter 6
189. Klagsbald 2
190. Klausner 8
191. Klein 32
192. Kleinmann 5
193. Kluger 1
194. Knobel 9
195. Kocerzinsky 1
196. Kohn 6
197. Kopolovic 4
198. Korál 5
199. Korn 15
200. Kornbluch 6
201. Kornfeld 24
202. Kornreich 8
203. Kraus 13
204. Kremer 2
205. Kupferstich 5
206. Kurz 3
207. Kux 1
208. Kvitner 1

L

209. Lajtner 2
210. Landau 24
211. Landerer 18
212. Langer 20
213. Langsam 6
214. Laufer 3
215. Lautmann 13
216. Lebovites 5
217. Leffler 1
218. Lerner 6

M

219. Leser 9
220. Libermann 8
221. Lichtig 4
222. Lichtmann 5
223. Lindner 3
224. Lipscher 3
225. London 1
226. Lorber 29
227. Lowenstein 1
228. Löwy 28
229. Lustbader 2

N

243. Nagel 9
244. Narzisenfeld 4
245. Nebel 21
246. Nepomjasci 7
247. Neugroshel 15
248. Neumann 51
249. Neumark 1

O

250. Orenschutzer 8

P

251. Pancer 6
252. Perl 5
253. Pflaster 3
254. Picele 6
255. Plattner 3
256. Polster 1
257. Preminger 2
258. Presser 5
259. Prizant 5

R

260. Rabi 10
261. Rabinovic 11
262. Radac 1
263. Rappaport 14
264. Rau 1
265. Reich 12
266. Reichmann 34

S

267. Reichner 1
268. Reinitz 5
269. Reis 22
270. Reiter 2
271. Riegelhaupt 5
272. Riemere 14
273. Riesel 3
274. Riff 6
275. Ring 9
276. Romer 3
277. Rosenbaum 3
278. Rosenberg 33
279. Rosenfeld 16
280. Rosenstock 2
281. Rosenwasser 27
282. Rosenzweig 14
283. Rosner 18
284. Roth 14
285. Rothmann 13
286. Rottenberg 20
287. Rubin 14
288. Rumstein 22

325. Slamovic 14
326. Slumovic 1
327. Smajovic 1
328. Sobel 41
329. Sock 5
330. Sokoler 2
331. Schon 4
332. Schonfeld 4
333. Sonnenschein 3
334. Spangelotr 11
335. Spatz 2
336. Spei 1
337. Sperling 20
338. Spet 8
339. Spiegler 6
340. Spira 42
341. Spitz 5
342. Spitzer 2
343. Sporer 3
344. Springer 12
345. Stark 9
346. Steiner 19
347. Steinhauer 4
348. Stern 25
349. Sternfeld 3
350. Sussmann 2
351. Szampanski 2
352. Sinaj 1

T

353. Tannenbaum 64
354. Taub 7
355. Teichner 13
356. Teitelbaum 2
357. Teller 2
358. Thaler 3
359. Tisser 8
360. Trachmann 2
361. Trattner 5
362. Treitel 22
363. Treuhaf 2
364. Tritsch 1

U

365. Ullman 11
366. Unger 18

V

367. Veg 8
368. Vesela 9
369. Vilmelm 1
370. Vinkler 4
371. Volkmann 1

W

372. Warmann 1
373. Wald 23
374. Wald-Grunwald (?)
375. Waldmann 12

376. Walter 2
377. Waltheimer 1
378. Wasner 3
379. Wasoner 1
380. Weber 10
381. Weider ?
382. Weill 28
383. Weinberg 4
384. Weiner 5
385. Weinberger 6
386. Weichel 3
387. Weinfeld 4
388. Weinstein 2
389. Weinstock 13
390. Weissbard 1
391. Weissberg 24
392. Weissberger 3
393. Weisbardt 2
394. Weisser 9
395. Weiss 123
396. Weismann 3
397. Weislis 2
398. Welkes 3
399. Welles 4
400. Welter 1
401. Wetheim 7
402. Wertheimer 4
403. Weisel 9
404. Wilder 4
405. Winkler 10
406. Wisenbach 1
407. Wober 1
408. Wold 1
409. Wohler 8
410. Wohlstadter 6
411. Wohl 2
412. Wolf 11
413. Wollner 15

414. Zaler 2
415. Zeisel 7
416. Zelman (?)
417. Zelmanovits 26
418. Zichermann 12
419. Ziegel 2
420. Zelinger 2
421. Zell 6
422. Zimet 8
423. Ziegler 23
424. Zimestbaum 4
425. Zimmermann 30
426. Zopf 3
427. Zuckerkorn 8
428. Zuckermendel 1
429. Zupnik 2
430. Zweigel 1

Sad deportation list

Smutný deportačný zoznam

Koľko ich bolo? – Veľa, veľmi veľa.
A čo sa im stalo? – Veľká väčšina z nich našla krutú smrť v koncentračných táboroch.
Odkiaľ boli? – Z Bardejova a okolia.
A majú ešte potomkov? – Áno, majú.
Kde žijú? – Všade inde, len nie v Bardejove.
A to už prečo? – ...

Questions, which freezes the answer. Questions that were answered by the reading of this list by young people from Leonard Stockel high school. Students (from left Michael Tomčová, Dominica Rohalová, Olga Miháliková, Koščuško Thomas, John Kusendová, Michael Hriceňáková and Catherine Mochňacká).That was 15 May 2012 at City Hall in Bardejov. The day when many words were said that were very difficult accompanied by profound compassion, sadness and more and more questions ...





Bardejov Jewish survivors

shortly after the official part of the meeting at City Hall, on 15 May 2012 for the 70th anniversary of the deportations of the Jewish population of Bardejov and its surroundings, photographed with the Mayor Boris Hanuščák.

From left: Nelly Grussgott, Brooklyn, NY (USA), Ruth Muller Feder, Montreal (Canada), Tuli Bleich, Toorak (Australia), Mayor Boris Hanuščák, Golde Shondorf Lefkovits, Montreal (Canada), Yossi Bodner, Rechovot (Israel) Heda Miller Rudoff, New York City (U.S.), Ruchi Halberstam Unger Frankel, Brooklyn, NY (USA)
Missing from this photo: Emil Fish, Los Angeles (USA) and Gloria Nagel Ungar, Los Angeles (USA)

Photo: BN



Will be in our memory